

A qui me doib ie

Jacob Clemens non papa

Source: Le XIIIème Livre de Chansons---Anvers---T.Susato---1550.

Editor: André Vierendeels (26/01/11).

Soprano
A qui me dois je bien,

Tenor 1
A qui me dois je re - te - nir, à

Tenor 2
A qui me dois - je

Tenor 3
A qui me dois je re - te -

Bass
A qui me dois je

6
S
à qui me dois je bien re - te - nir, puis - que mon a - my

T 1
qui me dois je re - - - - te - nir, puis -

T 2
re - te - nir, puis que mon a - my m'a lais -

T 3
nir, re - te - nir, à qui me dois je re - te - nir puis que mon

B
re - te - nir à qui me dois je re - te - nir, puis que mon a - my

A qui me doib ie

2 11

S m'a lais - - - sé - - - e, puis - que mon a - my m'a -

T 1 que mon a - my m'a lais - - - sé - e, puis - que mon a - - - my

T 2 sé - - e, puis - que mon a - my m'a - - - lais - sé - - - e, puis

T 3 a - my, puis que mon a - my m'a lais - sé - - e, puis que mon

B m'a lais - - - sé - - - e, puis - - - que mon a -

16

S - lais - - - sé - e, m'a lais - sé - - - e

T 1 m'a lais - sé - - - e, nuict et jour ne fais que

T 2 que mon my m'a lais - sé - - - e, nuict et jour

T 3 a - my m' lais - sé - e, m'a lais - sé - e,

B - - my m'a lais - - - sé - - - e, nuict et jour ne

21

S nuict et jour ne fait que plou - rer, nuict et jour ne fait que

T 1 plou - rer, nuict et jour ne fais que plou - rer,

T 2 ne fais que plou - rer nuict et jour ne

T 3 nuict et jour je ne fais, je ne fais que plou - rer, nuict et jour

B fais que plou - rer, nuict et jour ne fais que plou - rer,

26

S plou - rer, comme fem - me tant de - - - sol - lé -

T 1 nuit et jour ne fait que plou - rer, com - me fem - me de - sol - lé -

T 2 fais que plou - - - - - rer, com - me fem - me tant de -

T 3 je ne fais que plou - - - - - rer, com - me fem - me tant de - sol - lé -

B com - me fem - me tant de - sol - lé - - -

31

S e, je puis maul - dir la

T 1 - - - - - e, je puis maul - dire la jour - - - né - e,

T 2 so - é - e, je puis maul - dir la jour - - - - - né - e, je puis maul -

T 3 - - e, de sol - - - lé - e, je puis maul - dir la jour - - - né -

B - - e, je puis maul - di - re la jour - né - e,

36

S jour - né - - - - e, je puis maul - dir la jour - né -

T 1 je puis maul - di - re la jour - né - - - e, que onc - ques je l'ay -

T 2 dir la jour - né - e, je puis maul - dir la jour -

T 3 e, la jour - né - e, je puis maul - di - re la jour - né - e, la jour - né -

B la jour - né - - - - e,

A qui me doib ie

4

41

S
- - - e, que onc - ques je l'ay - may sy fort _____ je -

T 1
8
say sy fort _____ que onc - ques je l'ay - may sy fort dont vous pro -

T 2
8
né - e, que onc - ques je l'ay - may sy fort, _____ que onc - ques je l'ay -

T 3
8
e, que onc ques je _____ l'ay - may sy fort, _____ que onc - ques je l'ay -

B
que onc - ques je l'ay - may si fort, si fort _____ dont

46

S
- l'ay - may, dont vous pro - mettz _____ dont vous pro - mettz qu'il a grant

T 1
8
mectz, dont vous pro - mettz, qu'il a grant tort, qu'il a grant

T 2
8
si fort, _____ si fort,

T 3
8
may si fort, dont vous pro - - - - mettz, qu'il a grant tort, qu'il a

B
vous pro - mettz, dont vous pro - mettz, dont vous pro - mettz _____ qu'il

51

S
tort, dont vous pro-mectz, dont vous pro - mectz, qu'il a grant tort, qu'il

T 1
tort, dont vous pro - mectz, dont vous pro - mectz qu'il a grant tort

T 2
dont vous pro - mectz, dont vous pro-mectz, qu'il a grant tort, dont

T 3
grant tort, dont vous pro-mecz qu'il a grant tort, qu'il a grant tort,

B
a gran - - - tort, dont vous pro - mecz qu'il a grant

56

S
a grant tort, qu'il a grant tort.

T 1
dont vous pro - mectz qu'il a grant tort.

T 2
vos pro-mectz qu'il a grant tort, qu'il a grant tort.

T 3
dont vous pro-mectz qu'il a grant tort.

B
tort, dont vous pro-mectz qu'il a grant tort.

Notes: Original keys: Sol, Ut 3rd, Ut 3rd, Ut 4rth, Fa 4rth
 Original note values have been halved
 Editorial accidentals above the staff
 Square brackets indicate ligatures
 French text adapted.